

Eveil aux langues

Projet Socrates/Lingua 42137-CP-3-99-1-FR-Lingua-LD



II.3 Les entretiens-enseignants

EVALUATION QUALITATIVE
DES PROCESSUS ET EFFETS LIES AU CURRICULUM “EVLANG”

**Programme Socrates Lingua
Evlang
1997-2001**

Rapport scientifique

Entretiens-Enseignants
Juin 2001

Rédaction

Dominique Macaire, Université René Descartes Paris V, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Laboratoire de Sociolinguistique
Marinette Matthey, Université de Neuchâtel, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Centre de Linguistique Appliquée
Artur Noguerol, Universitat Autònoma de Barcelona, Departament de Didàctica de la Llengua i de la Literatura, Facultat de Ciències de l'Educació

Coordination

Dominique Macaire, Université René Descartes Paris V, Laboratoire de Sociolinguistique

Plan du rapport sur les Entretiens-Enseignants Eulang

En raison de son volume ce rapport est scindé en 4 fichiers.

Fichier II 3 1

1- Introduction méthodologique

- Cadre général du recueil des données et de l'analyse des Entretiens-Enseignants Eulang
 - Objectifs de l'analyse
 - Documents d'appui
 - Définitions
 - Balayage des hypothèses
 - Rappel du protocole de guidage des Entretiens-Enseignants
 - Remarques sur le déroulement des Entretiens-Enseignants
 - Remarques méthodologiques sur les orientations prises par les équipes chargées de l'analyse

Fichier II 3 2

- Tableaux de thèmes et de sous-thèmes de référence pour l'analyse des énoncés en lien avec les hypothèses et thèmes "hors hypothèses"
- Modèles des outils de recueil des données et modalités d'analyse
 - Protocole général d'analyse des Entretiens-Enseignants
 - Tableau de recueil de données brutes
 - Finalisation du tableau initial de recueil de données
 - Modèle de tableau finalisé (extraits)
 - Énoncés à conserver
 - Grilles de données (modèles)

Fichier II 3 3

2- Premiers résultats : tableaux des données recueillies

- En France pour 5 enseignants (exemples / études de cas)

3- Analyse quantitative des Entretiens-Enseignants Eulang

- Tableaux par pays et par enseignant du nombre de tours de parole renseignant les hypothèses et les autres thèmes
- Répartition par pays et par enseignant des codes des sous-thèmes renseignant les hypothèses et les autres thèmes

Fichier II 3 4

4- Analyse par cas des Entretiens-Enseignants Eulang de France

- Analyse qualitative des Entretiens-Enseignants pour la France (métropole + La Réunion)
- Analyse qualitative des Entretiens-Enseignants pour la Suisse

5- Synthèse qualitative générale des Entretiens-Enseignants Eulang

- Synthèse pour la France
- Synthèse pour la Catalogne et la France
- Synthèse pour la Suisse

| Rapport scientifique sur les Entretiens-Enseignants Eulang

1. Introduction méthodologique

Objectifs de l'analyse

Selon le protocole qualitatif élaboré par Frédéric Tupin, en lien avec le document de Grenoble, produit par Michel Candelier, les objectifs suivants sont assignés aux Entretiens Enseignants :

- Permettre l'étude des modalités selon lesquelles les enseignants interprètent et s'approprient la démarche Eulang (y compris freins, blocages, leviers possibles),
- Permettre la confrontation entre le déclaratif (ici, les entretiens-Enseignants, que l'on croquera éventuellement avec les cahiers de bord) et les pratiques enseignantes (ici, les enregistrements vidéos, et éventuellement les énoncés d'élèves dans les Entretiens-Elèves).

Et de manière plus accessoire, nous semble-t-il :

- Permettre l'étude des représentations qu'ont les élèves du travail Eulang et du sens qu'ils donnent à leurs apprentissages (dans la mesure où les énoncés des enseignants renseignent sur les élèves et que ces données sont croisées avec celles des Entretiens-Elèves),
- Contribuer à l'amélioration des supports (ce que doit livrer prioritairement le travail sur les Cahiers de bord des Enseignants).

Documents d'appui

Nous sommes partis pour ce faire des documents suivants qui donnent des indications sur les objectifs visés :

- Protocole qualitatif de Frédéric Tupin,
 - 1) Page 2 : Présentation des outils de recueil et de leurs objectifs
 - 2) Pages 33-34 : Entretiens Enseignants (questions pour l'entretien mené avec l'enseignant après l'observation de classe de la séance 1 du support " 1, 2, 3 ... 4000 Langues ")
- Hypothèses générales du programme EVLANG
- Organigramme de Grenoble (élaboré par Michel Candelier, en septembre 1999)
- Grille " balayage des hypothèses " (actualisée par Frédéric Tupin, en décembre 2000)

A ces documents s'ajoutent les étapes intermédiaires de réflexion :

- Première ébauche de grille (Martine Kervran et alii)
- Document intermédiaire, élaboré à l'Ile de La Réunion et après (Dominique Macaire/ Cyril Trimaille, Artur Noguero / Nuria Vila).

A cela s'ajoutent les scripts de certains entretiens :

- pour la validation empirique de l'outil d'analyse et le lien avec les données réellement recueillies (principe de réalité)
- pour l'harmonisation de la grille en fonction :
 - o des diverses cultures pédagogiques des partenaires impliqués dans ce travail
 - o et des différentes modalités d'interviews selon les sites.

Définitions : s'appropriier - valoriser

Pour les hypothèses 11-12 (Enseignant et Elève), nous nous appuyons sur les définitions des termes “ s'approprier ” et “ valoriser ” telles qu'elles ont fait l'objet d'un accord en décembre 2000. D'autres définitions seraient sans aucun doute possibles.

S'APPROPRIER	Qu'est-ce que la “ l'appropriation de la démarche et des objectifs ” ?
Pour l'enseignant	Pour l'élève
a) comprendre et connaître la démarche et les objectifs d'Evlang b) savoir appliquer cette démarche c) adhérer à la démarche et aux objectifs d'Evlang (on a ici l'intellectuel et l'affectif)	a) comprendre ce que c'est qu'Evlang et à quoi ça sert b) être capable de fonctionner dans les activités Evlang c) adhérer à Evlang (trouver que c'est important, utile, que c'est bien qu'on en fasse ...) !

VALORISER	une valorisation positive/ négative correspond à un niveau d'engagement affectif marqué² dont on peut relever des indices dans :
(pour l'enseignant)	(pour l'élève)
a) des appréciations enthousiastes/ déçues concernant Evlang b) le désir / la décision de transférer/ de ne pas transférer à d'autres matières des démarches et des objectifs “ Evlang ”	a) des appréciations enthousiastes / négatives concernant Evlang b) une motivation élevée / l'absence de motivation c) ou encore dans le désir de poursuivre / de ne pas poursuivre des

1 On a placé ici “ utile ” et “ important ” dans “ l'appropriation ” (sous “ adhésion ”). Lors de l'interprétation, on pourra très bien les considérer comme des éléments de “ valorisation ”.

2 Ce qui signifie que l'on ne juge pas utile de relever des indices de valorisation “ neutre ” ou “ indéterminée ”. On peut considérer que la “ valorisation ” correspond aux valeurs extrêmes de l'adhésion effective.

c) ou encore dans le désir/ la décision de poursuivre/ ne pas poursuivre à l'avenir des activités de type Evlang	activités de type Evlang à l'avenir
--	-------------------------------------

Remarques :

- Pour les points a et b de l'appropriation (qu'il s'agisse de celle du maître ou de l'élève), il faudra une interprétation complémentaire, en fonction des représentations que se font les chercheurs de ce qu'est Evlang, cf. " Remarque " dans la partie A des deux grilles H11-12 (enseignant et élèves).
- Les énoncés du maître à partir desquels on peut évaluer l'appropriation semblent sollicités par les questions de relance de la phase 2 et, dans une moindre mesure, de la phase 3.
- Tout ce qui a trait à la valorisation (par le maître ou par l'élève) ou à l'appropriation par l'élève n'est pas directement sollicité par les questions, mais peut apparaître incidemment. D'où le choix de placer " entretiens enseignants " à cheval sur les degrés de robustesse 2 et 3.

Balayage des hypothèses au regard des Entretiens-Enseignants – Remarques générales

Nous plaçons ici les Entretiens-Enseignants dans le tableau général des hypothèses, en fonction de celles qui sont totalement ou partiellement couvertes par cet outil. Nous retiendrons les hypothèses que nous considérons comme pertinentes pour l'analyse, et ce en lien avec les degrés de robustesse annoncés.

Nous utilisons ici l'échelle de robustesse de Frédéric, avec une réserve toutefois. Il ne nous semble pas garanti que l'on puisse à cette étape du travail de classement établir déjà de façon ferme que l'on a une échelle de robustesse 2 ou 3. Il nous paraît plus probable que le choix entre échelle 2 et échelle 3 se dessinera en fin de recueil des données dans le tableau. A ce moment là, les données pourront être mises éventuellement en cohérence (ici, chez un même enseignant) par leur récurrence et donc en échelle 2 (informatif) ou se placer en échelle 3 (illustratif) si elles ne présentent pas assez de garantie de cohérence entre elles. Pour H11, on devrait se trouver entre 2 et 3 d'après les premières estimations.

Selon cette remarque, il aurait sans doute été plus pratique d'avoir une colonne bien distincte pour l'échelle 1 (ici, en clair), qui se connecte au modèle quantitatif, et placer une autre colonne à diviser ultérieurement en deux pour les échelles 2 et 3 (ici, en tramé gris)

Les remarques faites en colonne de droite précisent les conditions de validité des outils pour l'hypothèse concernée. (toute l'hypothèse est couverte, une partie seulement est couverte, etc.)

Balayage des hypothèses EVLANG au regard des Entretiens-Enseignants - Tableau

Hypothèses	Echelle 1 Informatif +/-	Echelle 2 Informatif +/-	Echelle 3 Illustratif	Remarques
<p>H 1 : des activités régulières du type éveil au langage à l'école primaire sont susceptibles de faire évoluer les représentations et attitudes des élèves vis-à-vis des langues et cultures dans le sens d'une ouverture plus grande à ce qui leur est non familier et d'un intérêt plus grand pour la diversité.</p>			Entretiens Enseignants	<p>Nous pensons que seule la question de transition de la phase 2, si elle a été posée, (" Avez-vous le sentiment que la démarche utilisée généralement permet de construire des savoirs, ou/et des savoir-faire ou/et des savoir-être ? ") permet de rendre compte de cette hypothèse.</p> <p>Les réactions spontanées peuvent y concourir également et ce, de manière fortuite.</p> <p>Nous optons donc pour une robustesse de type 3.</p>
<p>H 2 : dans le contexte de classes formées d'élèves d'origines linguistiques et culturelles diverses, ces activités sont susceptibles de contribuer à une valorisation de chaque langue et culture aux yeux des élèves qui en sont originaires comme à ceux de leurs camarades.</p>			Entretiens Enseignants	<p>Là aussi, la réponse se présente par le biais de la question de transition de la phase 2. Elle aura donc une valeur illustrative (type 3).</p> <p>N.B. : On intégrera cette information sur le contexte des classes dans le protocole pour les Entretiens-Enseignants en page 1.</p>
<p>H 3+H 4 : ces activités sont susceptibles d'accroître chez les élèves le désir d'apprendre des langues. Ces activités sont susceptibles de diversifier l'éventail des langues que les élèves désirent apprendre. Ce désir peut, si les conditions de sa réalisation sont offertes, entraîner un choix plus diversifié des langues apprises par la suite.</p>				<p>Les Entretiens Enseignants ne couvrent pas cette hypothèse.</p>

<p>H 5: ces activités sont susceptibles de favoriser le développement des capacités d'observation et de raisonnement métalinguistiques (et plus largement métacommunicatifs) des élèves, que ce soit à propos de langues qui leur sont familières (dont la langue d'enseignement) ou de langues qui leur sont étrangères.</p>			Entretiens Enseignants	Comme pour H1, la question de transition de la phase 2 permet seule d'approcher l'hypothèse. Valeur illustrative (de type 3) sans doute uniquement.
<p>H 6: ces activités sont susceptibles de favoriser chez les élèves la prise de conscience et le développement de la maîtrise de certaines démarches d'apprentissage linguistique.</p>			Entretiens Enseignants	Idem
<p>H 7: Ces activités sont susceptibles de contribuer à de meilleures performances des élèves lors de l'ensemble des apprentissages linguistiques en cours ou ultérieurs. Les élèves qui ont bénéficié de ces activités possèdent une meilleure maîtrise de leurs comportements langagiers (et plus largement : communicatifs)</p>			Entretiens Enseignants	Sans doute de type illustratif, car lié à la seule question de transition en phase 2. Nous pensons ne pas trouver grand chose ici, sauf si l'enseignant parle du français, et dans ce cas pas de la grammaire.
<p>H 8: les objectifs correspondant aux hypothèses 1 à 7 ne peuvent être atteintes qu'à partir d'un certain degré de diversité des langues à propos desquelles les activités s'exercent.</p>				Pas de présence de réponse à cette hypothèse dans les Entretiens Enseignants a priori.

<p>H 9: pour peu que la démarche pédagogique employée donne à chaque élève l'occasion de s'impliquer activement, les effets correspondant aux hypothèses 1 à 7 ne sont pas limités aux élèves généralement les plus performants.</p>		Entretiens	Enseignants	<p>Porte sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la façon dont l'enseignant procède, c'est-à-dire ce qu'il dit de l'implication des élèves, - les effets sur les élèves (en particulier : les moins performants). Ce sera du registre plutôt illustratif, car la question n'est pas directement posée aux enseignants) (2° partie de H9), - éventuellement, le lien entre les deux points.
<p>H 11-12 Enseignant : La valorisation et / ou l'appropriation de la démarche et des objectifs par l'enseignant influe(nt) sur l'implication et les résultats des élèves.</p>		Entretiens	Enseignants	<p>Ce n'est pas demandé dans le protocole des entretiens. On aura donc une échelle de robustesse plus légère de type 2 ou 3.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Porte sur le premier terme ("valorisation et appropriation par le maître"). <p>Sur le second terme : pour l'implication de l'élève, les éléments seront relevés pour l'hypothèse 9 ; pour les "résultats", cf. tests.</p>

<p>H 11-12 Elève: La valorisation et/ou l'appropriation de la démarche et des objectifs par les élèves influe(nt) sur leurs résultats.</p>			Entretiens Enseignants	<ul style="list-style-type: none"> • Porte sur le premier terme (“ valorisation et appropriation par les élèves ”). Cela concerne essentiellement la seconde question (“ Cette séance est-elle différente des séances Evlang habituelles ? ”) et est enrichi par la troisième question du protocole (“ Cette séance est-elle différente des séances des autres matières ? ”). Ce point n’est pas demandé de façon explicite, et . (donc, plutôt niveau 3). <p>Deuxième terme : pour les “ résultats ”, cf. tests</p>
---	--	--	------------------------	---

Protocole d'objectifs et questions pour les Entretiens-Enseignants – Rappel

On rappellera ci-dessous les objectifs et questions, tels qu'ils furent définis dans le protocole qualitatif pour les Entretiens-Enseignants :

“ **Objectif** : percevoir , décrire, dessiner les représentations des enseignants sur :
 La séance proprement dite
 La démarche Evlang
 Les pratiques pédagogiques en général ”

Questions :

Phase 1

Que pensez vous de cette séance ?

Questions de relance :

Qu'est-ce qui a bien marché ?

Avez-vous rencontré des difficultés ?

Les élèves ont-ils été actifs ?

Avez-vous le sentiment qu'ils ont appris quelque chose ? Quoi ?

Pensez-vous qu'ils ont atteint les objectifs ?

Ont-ils pris plaisir à l'activité ?

Ont-ils utilisé des stratégies différentes à l'intérieur de chacun des groupes ?

Comment referiez-vous cette séance, si c'était à refaire ?

Question de transition :

N'avons-nous rien oublié d'important (de particulièrement remarquable) concernant cette séance ?

Phase 2

Cette séance est-elle différente des séances Evlang habituelles ?

Question de relance :

Si oui, en quoi ? (démarche, supports, consignes, objectifs, compétences sollicitées...)

Si non, pourquoi ? (démarche, supports, consignes, objectifs, compétences sollicitées...)

Question de transition :

Avez-vous le sentiment que la démarche utilisée habituellement permet de construire des savoirs ou/et des savoir-faire ou/et des savoir-être ?

Phase 3

Cette séance est-elle différente des séances dans les autres matières ?

Questions de relance :

Les formes de travail sont-elles différentes de celles que vous utilisez dans d'autres matières ? Si c'est le cas, où se situent ces différences ?

Les séances Evlang sont-elles plus faciles/ difficiles à mettre en œuvre que les séances dans les autres matières ? Pourquoi ?

Les phases du déroulement de la séance correspondent-elles à votre démarche habituelle ? ”

Remarque sur le déroulement des Entretiens-Enseignants

Du côté de l'enseignant, l'entretien porte sur une analyse à chaud d'une situation vécue mais non encore distanciée, voir réfléchi. De cette première approche par l'exemple, on espère arriver à un recul et un regard plus englobant de la part de l'enseignant pour mener une réflexion sur sa démarche et sur ses pratiques pédagogiques en général, ses pratiques que l'on peut dire " habituelles " par rapport à d'autres pratiques (les " bonnes pratiques " ?).

De manière générale, les entretiens peuvent livrer des informations sur :

- Les attentes des enseignants, leurs représentations de l'éveil aux langues, y compris l'intégration de l'éveil dans le projet de la classe (par exemple : l'articulation comparative entre Eulang et les autres disciplines),
- Les visées didactiques annoncées pour la séance, de manière ponctuelle et ciblée,
- Les interactions dans la classe durant la séance (en termes de stratégies d'enseignement/apprentissage, de socioconstruction et d'attitudes chez les élèves).
- Le climat de classe, les attitudes des élèves en général et vis à vis d'Eulang en particulier.

En revanche, il semble a priori que les entretiens livreront moins facilement des informations sur l'appropriation comme processus dans la durée. Le stock de questions s'attache davantage au produit, c'est à dire au résultat de cette appropriation, et ce, à un temps T, celui de la séance.

Le stock de questions n'a pas été directement et explicitement relié aux hypothèses, lors de son élaboration. Ainsi une seule question, et de transition uniquement, permet d'alimenter les hypothèses. Par ailleurs, les questions posées au cours de cet entretien doivent trouver une place dans les grilles d'analyse qualitative.

Dans la mesure où des " trous théoriques " sont apparus dans le protocole des Entretiens-Enseignants, on peut chercher à les combler dans les outils d'analyse en ajoutant des thèmes et sous-thèmes spécifiques, tout en balayant de façon privilégiée les hypothèses de recherche.

Liste de thèmes possibles :

Dans un premier temps, l'outil d'analyse de La Réunion pour les Entretiens-Enseignants et l'outil de Grenoble pour les Entretiens-Elèves se sont arrêtés sur les thèmes suivants :

- Approche Eulang
- Séance : démarche et choix pédagogiques
- Liens entre supports et démarche
- Construction des savoir- faire
- Attitudes des élèves

Nous proposons à la fois un enrichissement et une réorganisation. Par exemple, la catégorie " attitudes des élèves " est trop générale et néglige une partie centrale de l'hypothèse H1 sur laquelle elle prétend s'appuyer, à savoir " attitudes vis à vis des langues " (encore dans le tableau intermédiaire ci-dessous, avec les sous-thèmes : attention, motivation...). Nous avons

exclu de la liste de thèmes et sous-thèmes représentés sous H1 les comportements d'élèves en général. On les trouvera non sous un thème général " attitudes des élèves " en lien avec H1, mais dans les autres thèmes développés après l'analyse des hypothèses pertinentes.

Sous-thèmes pertinents :

A l'île de La Réunion, nous avons cherché à mettre en lien d'une part des attentes de chercheurs (Hypothèses) et d'autre part des éléments apparus dans les énoncés d'enseignants (corpus et extraits représentatifs) pour dégager des sous-thèmes. Nous n'avons de ce fait plus conservé la grille initiale non adéquate.

Un travail fait par Cyril Trimaille, Dominique Macaire, Artur Noguero et Nuria Vila, dans des temps successifs, puis un second travail réalisé par Michel Candelier et Dominique Macaire a donné un tableau, sur lequel on s'appuiera.

De quelques croisements possibles lors de l'exploitation des données (portant sur un enseignant)

Nous pensons que les **observations de classe** peuvent venir en appui des déclarations des enseignants et qu'il serait judicieux de valider le point du début (pratiques déclarées/ pratiques réelles) par un va et vient entre les éléments collectés et le visionnement de la vidéo. Ce pour une synthèse finale. On arriverait ainsi à mieux dégager le profil d'un enseignant. On se demande toutefois si le corpus est suffisant pour en tirer des hypothèses explicatives collectives plus générales.

Il est également possible d'imaginer que les corpus collectés auprès des élèves peuvent alimenter de manière explicative les déclarations de l'enseignant. Les trois élèves interviewés jouant le rôle de " grands témoins "... Confirment-ils ou non ce que constate ou pense l'enseignant des pratiques qu'il met en œuvre ? Le croisement des données avec celles des **Entretiens- Elèves** apporterait de l'eau au moulin de la comparaison entre déclaratif et perception des pratiques par les acteurs impliqués, en termes de socioconstruction. Cette comparaison (déjà évoquée au début du document) peut fonctionner dans les deux sens. Les élèves livrant des informations sur les pratiques enseignantes et l'inverse. Ce qui semble ici le plus pertinent, ce sont les modalités de la socioconstruction, c'est à dire ce qui relie élèves et enseignants.

Si l'on retient l'option de monographies, il faudrait croiser pour un même enseignant les outils d'observation et l'analyse des **cahiers de bord** qu'il a remplis. Cela irait dans le sens de :

- Renforcer/ infirmer les déclarations sur pratiques/ séance et démarche Evlang,
- Dégager un profil enseignant de manière plus fine,
- Evaluer la progression, le processus (actuellement un peu délaissé au profit du produit et du temps T).

Remarques méthodologiques sur les orientations prises par les équipes chargées de l'analyse

1- La mise à l'épreuve des hypothèses

Le mode de traitement des données arrêté pour la France et la Catalogne repose sur une démarche systématisée s'appuyant sur un outil d'analyse, constitué d'une liste de thèmes et sous-thèmes en tableaux, tels qu'ils alimentent les différentes hypothèses de la recherche Evlang.

L'exploitation des Entretiens-Enseignants faits sur ce modèle permet d'approcher de près certaines hypothèses et de voir dans quelle mesure les énoncés abondent peu ou prou dans le sens de ces hypothèses.

On n'a pas trouvé d'éléments concernant certaines hypothèses (H3, H4, H8) dans ces Entretiens-Enseignants, mais c'est que ce n'était pas l'objectif premier de ces Entretiens. Il ne s'agissait en effet pas de mettre les hypothèses à l'épreuve.

Les conditions de passation des Entretiens-Enseignants ont été fort hétérogènes, d'un site à l'autre. Cela a pu conduire à ne pas aborder tel ou tel thème qui aurait été propice à renseigner une hypothèse particulière.

L'absence d'occurrences en liaison avec telle ou telle hypothèse ne devrait pas conduire à l'idée que cette hypothèse n'a pas d'importance dans les déclarations des enseignants en général. Une telle hypothèse n'est pour autant nullement "carencée", voire infirmée. Il se trouve que les Entretiens-Enseignants conduits avec le protocole retenu et dans les conditions précises n'ont simplement pas permis de la mettre en évidence.

On considèrera comme des éléments illustratifs les énoncés qui ne renvoient pas directement aux deux hypothèses H11-H12 Enseignant et H11-H12 Elève.

On établira toutefois par ailleurs une priorité pour la première de ces deux hypothèses dans le traitement des données.

2- Les modes de traitement pour l'exploitation des données

En Suisse, les données ont été exploitées selon un protocole légèrement différent de celui qui a prévalu en France (Métropole et La Réunion) et en Catalogne.

L'outil d'analyse élaboré par l'Université René Descartes Paris V a été utilisé en France (Métropole et La Réunion) et en Catalogne, mais n'a pas été utilisé en Suisse. Les éléments servant à l'analyse et à la synthèse ont été recueillis par un traitement qui s'en est inspiré de manière souple.

La Suisse a retenu la méthodologie suivante:

Les énoncés retenus comme pertinents dans les transcriptions des Entretiens-Enseignants suisses ont été surlignés en regard des hypothèses de la recherche Evlang. La liste des thèmes et sous-thèmes n'a pas été retenue pour ce faire.

Le numéro de l'hypothèse de référence a été noté dans la marge.

Un commentaire a été fait en regard de chaque hypothèse.

Un tableau récapitulatif permet de visualiser le nombre d'énoncés validant ou non les hypothèses thématiques dans l'entretien.

Par ailleurs, les tableaux suisses renseignent en priorité les Hypothèses H11-H12 Enseignant et Elève.

Quatre Entretiens-Enseignants ont été analysés pour la Suisse, dont trois proviennent de la région de Neuchâtel.